西方決賽盛況 卡城李族電賀

(卡技利訊)於十一月二十四日舉此間卡城牛仔隊與沙省隊以西方組標球決賽爭霸，比賽雙方，經由初×，復×，聯×，至今總決×，固兩方皆身經百戰，棋逢敵手，將遇良才。是晚剛過七時，數萬人聞風先擁進球場，座無虛設，八時開×，沙省隊以三比零領先，中場卡城隊七三追上，直至十一時完場時，兩方演出十比十和局，照球例加×二十分鐘，此特別一場，固觀衆與球員極爲緊張，在和局休息期間，均議論紛紛，謬糾大發大有非卡城隊不能取勝之概。另則謂沙省隊爲去年西方組盟主，況今年新各將加盟，攻勢如虎添翼，預料沙省隊必勝，最後評判員宣佈尾局開始，頓時肅然。因對此一局極生死之戰，故球員戰戰兢兢，不肯差錯，觀衆亦爲之靜氣，全神貫注，並跟着球員思想一步步走動，任何一方失球，不禁驚訝，撫掌嘆息，或遇得一份絕球，觀衆即拍掌高呼，筆者以爲此球×是觀衆與觀衆比×，最後結果，人算不如天算，卡城隊以廿五比十二結束此場球×，而成了西方盟主，查卡城牛仔隊失去固李杯決×權以來，至迄今已達十九年之久，是固全城市民爲之萬衆騰歡，盛況空前，近聞各電視台，播音台，報館，公司既各團體紛紛致賀。又聞卡城李氏分公所于昨開選舉會中，已將此案提出討論決議，特爲該團體致電祝賀，以維繫共同情趣，睦隣修好關係云。

舉辦買菜比賽論

但是開頭提到的那一個社會福利機構的烹飪比×，則有些特別，因爲既不管任何商品宣傳，也不特別注重入厨幾多年，主要却是菜式的成本，因爲規定每二味菜，只限三皮，不許加料。

源來主催這個比×的是福利中心，是在一般新隔活動者，所以不提倡鮑參翅肚，只是研究家庭小菜，三蘇當時比×的菜式，有一味是合桃炒牛肉是也。

用三皮野來辦一個合桃炒牛肉，在那個時候，然自辦得到，如果辦不到，已經不大計較太座煮菜的手勢如何，色香味如何，够唔够撚手，而係注意太座煮出來的菜斤兩如何够唔够食，照一個月前的看價格來辦，上枱的菜，一定斬下眼就大盡其磁器，如果家中細碌多者，超菜之後不久，就有人要研究盛菜之碟爲乾隆抑或康熙者矣。至于家庭主婦們，現在亦不大研究煮菜的味道如何，最担心的是巧婦難爲無「菜之炊」，先生打工，並未加薪，好難叫佢每日發雙倍之辦來買菜，因此只好度住屁股來湊鍋，（未完） 以×代賽字

情慾與理智

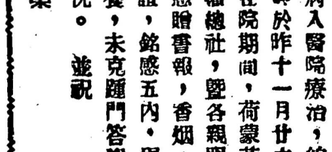
在自由戀愛之花吐放得燦爛如錦的今天，其中的一個主要因素，是情慾衝動使然。

揭開天窗說亮話，時下男女，包括剛發育成的少女在內，可能由於時下風氣所趨，也可能基於生理使然，其一懷着不正常的目的，其一興家室之念。由於各個人品格之不同，利用情慾攻勢以達戀愛目的者，所在多有。

在少女而言，應知一般男子利用情慾攻勢之危險，如果你沒有冷靜的理智，給情慾俘虜了，很可能遺恨終身。所以，墮入愛河的少女們，決不能給情慾戰勝了理智，任何時間與任何地點，都應該保持冷靜頭腦，堅定的立場，明哲保身，斯爲上策。

情慾的攻勢，許多男子每有這種特別居心，雖不一定存有心玩弄和始亂終棄的企圖；仍未探討清楚，如果給情慾征服了，婚前即發生超友誼的關係，或成爲夫婦，則婚後才怨怨初，才發覺婚前沒有冷靜的理智，沒有清楚的考慮，許多缺點不會去探討，變成怨偶，悔恨已遲。

在男子而言，以爲利用情感慾攻勢可達到佔有慾的目的，其實，這是累人累己要不得的行爲。因爲，情慾的攻勢，常時會幹出違背良知的勾當，不應該追求的女子也會去追求，不能成爲失婦的會熟戀起來，原非理想的對象也被迫成婚。



時逢冬節剪此付來購紅色大補丸一盒 送多一盒

許多顧客來信，價值高昂，顧客貧富不齊，欲求濟世，未能普惠，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾鞭補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾鞭補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

可能帮助身體强壯，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗性能服四日氣血虛弱，胃不易消化，飲食方有大便，若不調理，何堪切想，請服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平遍補茶，更有功效也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名 四十粒 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痲瘋新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或粒痲疹，各種痲瘋脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

企連打埠
中西餐館出讓
函商面議均好
地址：Ming Inn, 234 Leon Ave, Kelowna B. C.
電話：762-2239

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 East Pender St,
Vancouver 4, B. C. Canada

家春秋 巴金著	一元五
	一元五
	一元九五
霧雨、電、	一元七五
作家巴金-余恩牧著	一元九五
魯迅語錄	九毛五
毛主席詩詞淺釋	八毛
英華双解法文辭典	三元

圖書目錄索閱即寄

中醫 余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在岡內行醫及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，224½ 余風采堂式樓
電話：六八八·五一八九

△機會難逢！
加東「假期幻想」之商業工廠爲擴大發展營業，對商品定價低廉，品質優良，用途廣濶，現繼續徵收華人代理批發零售，如有趣者做公司負責訓練經營，申請手續簡便。請電話式六壹，式六式八，函寄烏子文 5076 Connaught Dr. Vanc, B. C.
本錢少獲利甚豐

達雲戲院
聲光社 AVON THEATRE
十一月廿九日（星期五）
㊀「春蠶到死絲方盡」 芳艷芬 羅劍郎
㊁「乾隆皇遊江南」 新馬仔 鄭碧影
十二月六日（星期五）
㊀「七重天」 南紅 謝賢
㊁「一入侯門深似海」 芳艷芬 何非凡
券價：成年人壹元式毛五
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE
&
CASUALTY CO.,
205 - 14th St., West Vancouver, B. C
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C
Office: 922-9367 736-7454
Residence 325-7549
本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君爲華人總代理人壽股份燕梳 并設有意外疾病保險入息保障利息優厚備跑光顧歡迎諮詢

DAVID VIEIRA

JOSEPH HUA 263-4946

HOWE TONG 325-0527

賣產業買
華仲敏
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-6181

湯天豪

偉大衛
公司電話：七三三·八一八一
二十四小時聽命
住宅電話：二二八·八九三四

△相鄰孖聯屋，1994-1996式十四街西，華麗三睡房，生活廳兼飯廳，全部地毡兼新厨房，取價四萬九千元，還價，請試低定銀。
△4723 Frances St.，（近沖你比 雅潔兩睡房屋，僅一萬五千九百元，還價，現下每月租壹百卅五元。
△Oakridge, 728 W. 52 Ave.，三睡房，第級式，有生活室與飯室與樂室裝安，全價四萬五千元，請試低定銀。
△3022 E. 6th Ave.，華麗新年半屋，三睡房，生活室飯室，好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。
如你欲賣住宅，我們可能免費代估價。
即日電話

▲Frenlin，夾43街角，單七車有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。
▲Frenlin 夾四十六街，二睡房二廳，五年新，除價四萬五千五百元。
▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊三睡房一廳二間厠所，面向公園，定價四萬九千元。
▲近 Knight 夾三十四街，三睡房一廳，定價一萬三千元。
▲Broadway 及麗街，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。
▲發達成百萬富翁，地四十九英畝，位 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，將來可賺百萬，莫失良機。
▲双邊孖屋共三睡房每邊三睡房二廳，二間厠所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價五萬壹千九百元

▲Broadway 夾麗街商業樓看似新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘
▲16 組亞柏文，八年新，有騎樓，近大街，車站，高尚住宅區，開價十六萬元，
▲發達成百萬富翁地49英畝，位 Richmond 住宅區及大公路旁邊，每畝約三千九百元，有意分地建築房屋，將來賺百萬，莫失良機。
▲街角商業樓，位Broadway 西街四間舖位，及 Office，有長批租約，入息有一分錢開價十五萬元。
▲20組石屎樓亞柏文，近 English Bay，年入息約二萬六千元。
▲全個布落商業樓，位Broadway & Main街，旺地區，地價263尺×132尺 非常有前途，將來可建高樓大廈，定價式十壹萬五千元。

域埠黃進財謝啓
鄙人患病入醫院療治，綿纏數月，現已痊癒，經於昨十一月廿六日出院，回家休養，在院期間，荷蒙黃江夏堂、民治熏、達禮總社，暨各親朋戚友，駕臨慰問，或惠贈書報，香烟，生花，菓品，隆情厚誼，銘感五內。現遵醫囑，仍須在家靜養，未克逐門答謝，謹緘數言，用伸謝忱。 並祝
各位康樂

加拿大信託公司分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
爲照顧喜儲胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下
支票存款年息四厘
儲蓄存款年息五厘半 短期存款（六個月以上）年息六厘七五
定期存款年息一年至二年七厘 三年至五年七厘式五
並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌
營業時間：星期一與五自上午九時半至下午六時 星期二三四自上午九時半至下午五時半
經理 李炳寿

春到人間
夏紫千紅莫虛度。秋收又冬藏
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲 秘書賀鑑 根源
埠 根旋敬輯
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3935
存款有加政府保障
每人二萬元
定期存款 七厘半 五年期二年至四年七厘二五
A級存款 六厘二五 每一千八十日派息，每九十日派息者六厘
本行聯合股票投資基金，每股六元五毛，由四月時至今上升二元
發財及時，遲來自誤，
由二百元起可加入。
香港滙兌不論滙額 收費五毛
服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時
經理黃宗振 副理陳健鏞

請乘旅費最低廉途經檀香山橫濱之豪華總統輪船往香港
往港單程票價由二百五十五元起包括一切娛樂飲食及免收三百五十磅行李費
旅途中有能操華語之職員照料並供應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊藝會運動游泳和乒乓等一切有趣節目使閣下往香港旅程中享受一個難忘的愉快假期
如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Jun On Company Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025